

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

Allgemeine Sektion, HS3

(Fenk-Oczlon)

Freitag, 8. Dezember

09:30-10:00	EL ZARKA	Reduplikation und verbale Pluralität im Ägyptischen Arabisch
10:00-10:30	MATTES/VOLLMANN	Lexikalische Reduplikation
10:30-11:00		
11:00-11:30	KAJITANI	Typologische Studien über semantische Eigenschaften von Reduplikation
11:30-12:00	DRESSLER/KILANI-SCHOCH	Exagrammatische morphologische Operationen (Französisch und Deutsch)
12:00-12:30	VOLLMANN	Der Wortbegriff im Tibetischen
12:30-13:00		
13:00-13:30		
13:30-14:00		
14:00-14:30	GALVÁN TORRES	Nivellierung in der Verbalflexion des Chicano? Eine Untersuchung.
14:30-15:00	BROWN	Preterite and Imperfect Verb Morphology in Tampa Spanish
15:00-15:30	DRESSLER/KORECKY-KRÖLL/BERTL/LAAHA	Kernmorphologie und Erstspracherwerb, am Beispiel des deutschen Plurals
15:30-16:00		
16:00-16:30	WIEDENMANN	Später Spracherwerb - Late Language Acquisition
16:30-17:00	GINNER/IMMERVOLL/SCHNEIDER	Mitigation und beeinflussende Faktoren. Daten aus den romanischen Sprachen
17:00-17:30	PABST	Interferenztypen bei Phraseologismen in Sprachinselmundarten

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

Allgemeine Sektion, HS3

(Fenk-Oczlon)

Samstag, 9. Dezember

09:00-09:30	PETRIC	Zu den deutschen Phrasemen und ihrer kognitiven Verarbeitung
09:30-10:00	LEISS	Syntax und Arbeitsgedächtnis: Der Satz als Bühne des Bewusstseins
10:00-10:30	FENK-OCZLON/FENK	Komplexität im monosyllabischen System
10:30-11:00		
11:00-11:30	GEYER	Diphthonge: ein vorläufiges Instrument zu ihrer Beschreibung und Analyse aus typologischer Perspektive
11:30-12:00	PÖCHTRAGER	Überlänge: vom Exotikum zur Massenware
12:00-12:30	ILLE	Andaluh, "andalü" oder "andalú"? Zur Problematik aktueller Versuche einer orthographischen Normierung
12:30-13:00		
13:00-13:30		
13:30-14:00		
14:00-14:30	ONYSKO	Anglizismen im Deutschen: Ergebnisse einer Korpusanalyse des Nachrichtenmagazins Der Spiegel
14:30-15:00	SMITH	Übersetzung von Werbung- revisited
15:00-15:30	FENK	Icons als Elemente schriftlicher Schemata
15.30-16:00		
16:00-16:30	BARBOUN	The Linguistic and Paralinguistic Expression of Marginality in select works of Juan Radrigan
16:30-17:00	SCHUPPENER	Sondersprachliches bei Clara Viebig
17:00-17:30	DOLNIK	SPRACHE unter dem Aspekt der axiologischen Kompetenz
17:30-18:00	LAVRIC/PISEK/ SKINNER/STADLER	Der Zidane-Ausschluss: Kulturspezifische Wahrnehmungen? Sieben Versionen, sechs Sprachen

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

Syntax Workshop, HS2

(Rothmayr/Kainhofer)

Freitag, 8. Dezember

09:30-10:00	ABRAHAM	Präpositionskartographie
10:00-10:30	SCHMITT	Relativsätze und Linksdisklokation
10:30-11:00		
11:00-11:30	GRUBER/PRINZHORN	Anmerkungen zur Komplementiererkongruenz
11:30-12:00	NEUBARTH/WILLE	Sogar auch nur - (De-)Komposition und Polarität
12:00-12:30	ALEXIADOU	On the cross-linguistic distribution of (in)definiteness spreading
12:30-13:00		
13:00-13:30		
13:30-14:00		
14:00-14:30	RUTKOWSKI	Pronouns or copulas?
14:30-15:00	McNAY	Beschreibungs- und Prädikationsphänomene innerhalb einer symmetrischen Satzstruktur
15:00-15:30	MOSCATI	Negation Raising and wide inverse scope of negation over modals
15:30-16:00		
16:00-16:30	KALLULLI	Weak Cross Over Obviation Effects
16:30-17:00	SCHALLERT	Zum Status des Jiddischen: OV, VO oder beides?
17:00-17:30	HAIDER	Chance & Necessity - bei der germanischen OV/VO Spaltung
17:30-18:00		
18:00-18:30	HUBER	Wh-Phrasen, Informationsstruktur und die Struktur sumerischer Sätze
18:30-19:00	MACHÉ	Clause Union im Frühen Neuhochdeutsch

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

Syntax Workshop, HS2

(Rothmayr/Kainhofer)

Samstag, 9. Dezember

09:00-09:30	GABRIEL	Fokusinduzierte Wortstellungsvariation im Spanischen: Vorschlag für eine minimalistische OT-Modellierung
09:30-10:00	RADEVA-BORK	Schnittstelle von Syntax und Semantik: Aspekt im Slawischen
10:00-10:30	MÜLLER	Zur Ableitung von CED-Effekten
10:30-11:00		
11:00-11:30	RUTKOWSKY/ PROGOVAC	On the syntactic and semantic status of NP-internal adjectives
11:30-12:00	ÖHL	Was unterschiedliche Komplementierertypen über verschiedene Grammatikalisierungspfade sagen können
12:00-12:30	GÄRTNER	Anmerkungen zur syntaktischen Kodierung von Sprechakten und Perspektive in der linken Peripherie
12:30-13:00		
13:00-13:30		
13:30-14:00		
14:00-14:30	SCHÄFER	Reduction within a configurational theta theory
14:30-15:00	BENE	Hungarian adverbial participles and Burzio's Generalization
15:00-15:30	BILLINGS	How and perhaps why prosodic weight should determine the relative order of clitic pronouns in Philippine languages
15.30-16:00		
16:00-16:30	SAUERLAND	Zur Quantoren-Bewegung im Deutschen
16:30-17:00	SCHWAGER	Imperative subjects between syntax and semantics
17:00-17:30	SCHENNER	Eingebettete Evidentiale
17:30-18:00	STECHOW	Die semantische Interpretation von Phasen

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

VERBAL Workshop: Sprache und Essen, i-144

(Lavric)

Freitag, 8. Dezember

08:30--09:00	GIANI	An Etymological enquire about "Geographical" Dishes Names
09:00--09:30	LAVRIC	Zitronenlimonade "Pleonasmus": Sprachliche Aufwertungsstrategien in Speisekarten
09:30--10:00	VAN DEN BERGHE	The language of taste. Discursive aspects of 20th century restaurant reviews in Brussels
10:00--10:30	RIEGER	Hauptsache Italienisch! Die Wirkung pseudoitalienischer Produktnamen auf deutschsprachige Käufer
10:30--11:00		
11:00--11:30	HOLZHEIMER	Chocolate, caramelos y bombones. De los dulces en los refranes y dichos populares de España
11:30--12:00	KERSTEN	Trophotismen - deutsche und schwedische Phraseologismen bidirektional untersucht
12:00--12:30	MUNAT	Hot tomatoes, sour grapes and crumbling cookies: a cognitive and pragmatic analysis of English food idioms
12:30--13:00		
13:00--13:30		
13:30--14:00		
14:00--14:30	PALASAKI	Die Semiotik in der Werbung von griechischen Alkoholgetränken
14:30--15:00	TREIS	Trinken und Getränke im Kambaata (Äthiopien)
15:00--15:30	HALLETT/ZANCA/ KAPLAN-WEINGER	Who Owns this Dish? A Multi-modal Discourse Analysis of Food and Identity
15.30.--16:00		
16:00--16:30	PUTTASWAMY	Curry
16:30--17:00	ŽAGAR-ŠOŠTARIĆ	Essen und Trinken in Christian Krachts Roman 1979
17:00-17:30	GOUDAILLIER	Essen und Argot

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

VERBAL Workshop: Sprache und Essen, i-144

(Lavric)

Samstag, 9. Dezember

09:00-09:30	HOFFMANN	Eigenes und Fremdes in der Lebensmittelwerbung in Russland
09:30-10:00	KUHN	Nationalgeschichte als persuasives Element in der externen Unternehmenskommunikation von Gastronomie und Betrieben der Lebensmittelindustrie. Eine kritische Analyse
10:00-10:30	RATHMAYR	An wen sind Zubereitungsanleitungen gerichtet? Zur Modellierung des Rezipienten bzw. der Rezipientin auf russischen und deutschen Verpackungen für Fertiggerichte
10:30-11:00		
11:00-11:30	IVANCIC	Die Übertragung von Speisen- und Getränkebezeichnungen in der literarischen Übersetzung
11:30-12:00	KIRSANOVA	1. Breaking stereotypes about Russian food preferences 2. Food metaphor as a powerful and versatile linguistic tool to create images in fiction 3. Conventional and creative use of food metaphor in Russian fiction: challenges of translation
12:00-12:30	BURUKINA	1. Food preferences and cultural stereotypes: losses of translation 2. Food preferences of fiction characters as a manifestation of national mentality
12:30-13:00		
13:00-13:30		
13:30-14:00		
14:00-14:30	STEBIH	Kroatischer Küchenpalawatsch
14:30-15:00	WIELAND	Die Kaffee(haus)tradition in Südosteuropa und die Bezeichnungen für Kaffee in den südslawischen Sprachen und im Deutschen
15:00-15:30	TOSOVIC	Kulinarische Unterschiede innerhalb des Bosnischen/Bosniakischen, Kroatischen und Serbischen
15:30-16:00		
16:00-16:30	IVANETIĆ/STOJIĆ	Deutsche Lehnwörter aus dem Bereich der Ess- und Trinkkultur im Kroatischen
16:30-17:00	PAVIĆ PINTARIĆ	Deutsche Lehnwörter in kroatischen Kochrezepten

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

VERBAL Workshop: Sprache und Essen, i-144

(Lavric)

Sonntag, 10. Dezember

09:00-09:30	TE MOLDER	Epistemic authority in online interactions about food
09:30-10:00	MOREK	Mahlzeitgespräche als Kontexte von Diskurserwerb: möchtest du noch=n bisschen SUPpe?
10:00-10:30	GERHARDT	You could leave the bacon and eggs for just a couple of hours' – References to food in British football commentary
10:30-11:00		
11:00-11:30	MAYR	Media Representations of Food: Jamie Oliver's <i>School Dinners</i>
11:30-12:00	MARKO	"Eat the right thing" - Die diskursive Konstruktion von orthorektischen Ideologien
12:00-12:30	HEUBERGER	"Beef, pork, veal and mutton, or, how deceptive language whets our appetites". A comparative lexical study in English and German
12:30-14:00		
13:00-13:30		
13:30-14:00		
14:00-14:30	MACHER	Semantik des Geschmacks - Semantische Dimensionen von Geschmacksadjektiven am Beispiel von <i>würzig</i>
14:30-15:00	ROSSI	Language et culture dans un verre: pour une étude multilingue du langage du vin
15:00-15:30	HERLING	Katalanisch als Sprache der Weinetikettierung- Betrachtungen aus soziolinguistischer Perspektive
15.30-16:00		
16:00-16:30	CALDERÓN-TICHY	Già la mensa è preparata - Singen von HaserIn Fasanen und Marranen. Zur vielschichtigen Rhetorik in der Tafelszene II/13 aus <i>Don Giovanni</i> (Da Ponte/Mozart, Prag 1787)
16:30-17:00	Final Discussion	

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

VERBAL Workshop: Mehrsprachigkeit und Migration, z-109

(Böckmann/ Brizic/de Cillia/Mehlem)

Freitag, 8. Dezember

09:00-09:30	JESSNER-SCHMID	Mehrsprachigkeit als Ressource. Eine kognitiv-linguistische Perspektive
09:30-10:00	FLECK	A kuci sprecham Deutsch. Individuelle Mehrsprachigkeit, Spracherwerb in der Migration und schulische Praxis
10:00-10:30	Diskussion	
10:30-11:00		
11:00-11:30	SÖHN	Nützt Unterricht in der Herkunftssprache dem Zweitspracherwerb? Erkenntnisse aus der internationalen Evaluationsforschung
11:30-12:00	BRIZIC	Nützt "Familiensprache" dem Zweitspracherwerb? Erkenntnisse aus einer qualitativen Studie und mögliche Antworten zum "herkunftsspezifischen" Abschneiden
12:00-12:30	Diskussion	
12:30-13:00		
13:00-13:30		
13:30-14:00		
14:00-14:30	MEHLEM	Herkunftssprachen als Ressource beim Aufbau literater Sprachkompetenz
14:30-15:00	KRUMM	Der Wellness-Faktor - oder: die Rolle der Herkunftssprachen in den Sprachbiographien der MigrantInnen!
15:00-15:30	Diskussion	
15.30-16:00		
16:00-17:30	Podiumsdiskussion: Mod. BOECKMANN/ DE CILLIA	Pausenlos Deutsch? Zum Umgang mit Mehrsprachigkeit in der schulischen Kommunikation

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

Sektion Slawistik, i-015

(Doleschal/Maurer-Lausegger/Reuther)

Freitag, 8. Dezember

09:30-10:00	WONISCH	Die Unterschiede zwischen dem Bosnischen/Bosniakischen, Kroatischen und Serbischen
10:00-10:30	MANOVA	Aspekt im Bulgarischen: paarig oder dreigliedrig?
10:30-11:00		
11:00-11:30	EBERT	Die Kategorie des Aspektes im B/K/S
11:30-12:00	TERZAN-KOPECKY	Syntaktische Kategorien auf dem Weg vom Deutschen ins Slowenische
12:00-12:30	TURKOVIC	Deutsch-kroatischer Sprachkontakt: Germanismen in der Terminologie der klassischen Musik
12:30-13:00		
13:00-13:30		
13:30-14:00		
14:00-14:30	NEWERKLA	Sprachkontaktareale in Mitteleuropa und das deutsch-tschechische Mikroareal in Ostösterreich
14:30-15:00	NEWEKLOWSKY	Die slawischen Volksgruppen in Österreich
15:00-15:30	BESTERS-DILGER	Postsowjetische Sprachenvielfalt in der Ukraine
15:30-16:00		
16:00-16:30	BUSCH/DOLESCHAL	Slowenisch-deutsche Zweisprachigkeit und gesellschaftliche Heteroglossie in Kärnten
16:30-17:00	RATHMAYR	Neue russische Höflichkeit nur für Kunden?
17:00-17:30	MAKSIMOVA	Interne Wirtschaftskommunikation. Eine kontrastive gesprächsanalytische Untersuchung der internen Kommunikation eines russischen und eines österreichischen Unternehmens mit dem besonderen Fokus auf den Machtverhältnissen
17:30-18:00		
18:00-18:30		
18:30-19:00		Generalversammlung Slawistenverband
19:00-19:30		

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

Sektion Slawistik, i-015

(Doleschal/Maurer-Lausegger/Reuther)

Samstag, 9. Dezember

09:00-09:30	MAURER-LAUSEGGER	Der Alpen-Adria-Raum - eine vielfältige multiethnische Region
09:30-10:00	HEINZ	Wie ähnlich sind sich slawische Sprachen wirklich? Vorschläge für einen Test ...
10:00-10:30	BERGMANN	Kärntnerslowenisches Sprachmaterial in dialektologischen und ethnologischen Fragebogenerhebungen zum deutschen Sprachraum in der 1. Hälfte des 20. Jahrhunderts
10:30-11:00		
11:00-11:30	DEL GAUDIO	Über die Natur des Suržyk
11:30-12:00	REUTHER	Die Ukraine: eine West-Ost-Querung - linguistisch und kulturwissenschaftlich
12:00-12:30	PFANDL	Zusammenfassung der Ergebnisse der Sektion Slawistik

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

Klinische Linguistik, i-044

(Brandstötter)

Freitag, 8. Dezember

14:00-14:30	FRENKENBERGER	Ein neuronales Modell der Sprachwahrnehmung - Aspekte auditiver Perzeption
14:30-15:00	KALTENBACHER	Eyetracking in der Klinischen Linguistik - Methodik und Anwendungen
15:00-15:30	GEISLER	Die Verarbeitung von Redewendungen bei Alzheimer-Demenz - Die Funktion der Hemmung
15.30-16:00		
16:00-16:30	HOLZINGER PETER	Verbstellung bei Agrammatismus
16:30-17:00	HOLZINGER DANIEL	Früherkennung von drohenden Lese-Rechtschreibschwierigkeiten und frühe Prävention im Kindergarten
17:00-17:30	BRANDSTÖTTER	Defizite in der Sprachentwicklung und der phonologischen Verarbeitung bei Legasthenikern und Lernschwachen
17:30-18:00		
18:00-19:00		Arbeitstreffen und Vorstandswahl

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

Computerlinguistik, i-044

(Fliedl/Winkler)

Samstag, 9. Dezember

08:30-09:00	BÜRGER	Lexikalische Repräsentation deutscher Verben mittels logischer Regeln und sprachenübergreifender Semantik
09:00-09:30	ELLERSDORFER	Java-basierte Integration von Spracherkennung und Sprachsynthese
09:30-10:00	KERSCHBAUMER	Anpassungsmöglichkeiten für OpenSource Tagger
10:00-10:30	PIRKER	Emotionsforschung mit Hand und Fuß? Zur multimodalen Analyse emotionaler Äußerungen
10:30-11:00		
11:00-11:30	KANDUTSCH	MontyWeb & MontyKlu 2.0
11:30-12:00	HASSLER	Text Mining via Extended Tokenization
12:00-12:30	WEBER	Kontextregeln für das Deutsche im Rahmen des NIBA-Taggers
12:30-13:00	FLIEDL/WINKLER	Summarisation as category-based text reduction

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

Historische Linguistik, i-044

(Pohl)

Samstag, 9. Dezember

14:00-14:30	FRITZ	Dualschwund als Universale im allgemeinen und insbesondere im Deutschen
14:30-15:00	HILL	Proportionale Analogie, paradigmatischer Ausgleich und Formerweiterung: ein Beitrag zur Typologie des morphologischen Wandels
15:00-15:30	EULER	Stilmittel aus indogermanischer Zeit - Überlegungen zu besonderen Wortstellungen und Wortwahl
15.30-16:00		
16:00-16:30	SOWA	Phrygische Wörter im Griechischen
16:30-17:00	DASCALU	The phenomenon of Diglossia (Latin and the Vernacular Languages) in Ecclesiastical Latin (II)
17:00-17:30	HEINEMANN	Probleme der historischen französischen Phraseographie
17:30-18:00	STEFAN	Zu einigen 'Blasoni popolari' aus Oberitalien
18:00-18:30		

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

Onomastik, i-044

(Pohl)

Sonntag, 10. Dezember

08:30-09:00	POHL	Das Wort "Tschusch" und andere Ethnophaulismen
09:00-09:30	ANREITER	Zwischen Silvretta und Wiesberg: das Paznaun und seine onymischen Besonderheiten
09:30-10:00	BERGERMAYER	Anthroponomastische Beiträge zur Erforschung des slavischen Substrats in Österreich
10:00-10:30	BRENDLER	Probleme und Möglichkeiten der Entwicklung der onomastischen Terminologie
10:30-11:00		
11:00-11:30	PICHLER-STAINERN	Semantik und Etymologie von <i>bai-</i> wie in "Baiern"
11:30-12:00	STAUDACHER	Namensveränderungen in Wien im 19. Jhd.
12:00-12:30	RITTER	Zu den Metonymien in Pseudo-Plutarchs "De Fluviis"

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

Gebärdensprachlinguistik und Gebärdensprachkommunikation, HS 1

(Dotter)

Freitag, 8. Dezember

09:20-09:45	CORAZZA/HAUSCH/ LEROSE/PIRKER	Vergleich von Klassifikatoren in der Österreichischen und der Triestiner Gebärdensprache
09:45-10:10	SKANT/HAUSCH	Topickonstruktionen und Satzstrukturen in der ÖGS
10:10-10:35	GRÜNBICHLER/ HOFSTÄTTER	Zur Entwicklung des computerisierten Fachgebärdenlexikons SignLex "Arbeit & Soziales"
10:35-11:00		
11:00-11:25	ALLOISIO	Ein Vergleich zwischen historisch verwandten Gebärdensprachen
11:25-11:50	DOTTER	Methodologische Probleme der Gebärdensprachforschung
11:50-12:15	DRUSTVO GLUHIH IN NAGLUSNIH PODRAVJE DGNP	Delo drustva GNP
12:15-13:25		
13:25-13:50	KELLETT BIDOLI	Sign Language Related Research at the University of Trieste
13:50-14:15	HOLZINGER	Daten zur Verwendung von Gebärdensprache und Gebärden bei hörgeschädigten und gehörlosen Schulkindern in Schule und Familie in Oberösterreich
14:15-14:40	HAUG	Adaptation und Evaluation eines Verständnistests zur Deutschen Gebärdensprache für gehörlose Kinder im Alter von 4-8 Jahren
14:40-15:05	HILZENSAUER/ KRAMMER	Zur Aussagekraft von Studien zur Sprachentwicklung von CI-Kindern
15:05-15:30	KRAMREITER	Zwischenbericht der VS-Integrationsklasse mit Gebärdensprache

15:30-16:00		
16:00-16:25	KRAUSNEKER	Zum bilingualen Schulversuch in Wien
16:25-16:40	KRAUSNEKER	Österreichische Gebärdensprache in Schule und Forschung. Situation gehörloser SchülerInnen, Studierenden & Lehrerausbildung in Österreich. Zwischenstand eines Forschungsprojektes
16:40-17:05	ANDREE/ GRÜNBICHLER	Wissenschaftliche Begleitung des Studiums Gebärdensprachdolmetschen: erste Ergebnisse
17:05-17:30	DEBEVC/VERLI/ POVALEJ/KOKOL	Designing and Implementation of ECDL E-Learning Material for Deaf and Hard of Hearing
17:30-17:55	VÖGS	Diskussionsrunde zur Prüfungssprache bei gehörlosen Studierenden
17:55-18:20	ZGH-Team	Zu den Projekten des ZGH

34. Österreichische Linguistiktagung, 8.-10.12.2006

Von der Schreibforschung zur Schreibdidaktik

(Gruber/Doleschal)

Samstag, 9. Dezember

10:00-10:40	Doleschal und Gruber: Begrüßung und Kurzvortrag
10:40-11:00	
11:00-12:30	Workshop: Gruppenarbeiten mit einführenden Kurzreferaten
12:30-13:45	
13:45-15:00	Workshop: Gruppenarbeiten
16:00-16:20	Präsentation der Gruppenarbeiten
16:20-17:00	Diskussion im Plenum